

Latweefchu Uwwifes.

Ur augstas Gewefchanas = Kummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 50. Zettortdeenâ IItâ Dezember 1824.

Parwehleschana

T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t,
ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr.,

no

Kurfemmes Gubernementa Waldifchanas
wiffseem par sinu.

Zaur tahm fluddinaschanahm tahs Kurfemmes Gubernementa waldischanas no 13ta Wewrar, 28ta Merz, 21ma Oktober 1814; no 17ta Wewrar, 17ta September 1815; no 1ma September, 16ta September, 22tra November 1818; 8ta Juhni un 7ta November 1821 tappe pehz tahm par scho leetu islaistahm Wifsaugstakahm pawehleschanahm wiffseem simamu darrichts, ka ta eewefchana un bruhfeschana wiffas swefchas sihkas naudas aisleegta, un ka ikktra usneimschana scho swefchu sihku naudu kaut kahdâ wihfê lauschu starpâ isdoht, ne ween ar atneimschamu taps pahrmahzita, bet pehz atrastias leetas wehl itt ihpaschi, kâ launa eedrohschinaschana, tahs pehz isdarrifchanas to Wifsaugstaku pawehleschamu islaistas nolifschanas nederrigas darricht, taps strahpeta.

Bet kad tatschu zaur wiffahm schahm nolifschanahm schi leeta naw pilnigi isdarrita, jo lauschu starpâ ne retti dohd un nem wehl allaschin to swefchu sihku naudu, tad tas Winanzministera kungs tai Ministerukummissionei preekschâ lizzis, un ta Keiserifka Majesteet us schihs kummissiones raksteem no 3scha Juhni schi gadda sawu Wifsaugstaku apstiprinaschamu irr islaidis; bet tas walbidams Senats zaur to peeliktu Ukasu no 31ma August irr pawehlejis:

- 1) Ka sawadas schehlastibas dehl wehl buhs nowehlehts, to lauschu starpâ buhdaimu swefchu sihku naudu tschetru mehneschu starpâ no tahs deenas schihs fluddinaschanas, eeksch tahm aprinku naudas teefahm to Austruma juhras Gubernementu ismainiht, prohti:

Weenu wehrdinu . . .	par 3 kapeikeem warra naudas.
— mahrfu . . .	— 6 — — —
— pufspimberi . . .	— 10 — — —
— pimberi . . .	— 20 — — —
— dubbultu pimberi	— 50 — — —

- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas, to wehl lauschu starpâ paliffuschu sihku naudu ismainiht, turklaht ittin bahrgi buhs aisleegt, pehz tschetreem mehnescheem scho sihku naudu pee pirkfchanahm un pahrdohschanahm jeb pee zittahm isdarrifchanahm turplikam bruhfeht.

- 3) Ka, ja pehz ta isteikta termina schi fweſcha ſihka nauda us tirgeem jeb zittahm weetahm lauschu ſtarpâ taptu atrasta, tad to buhs atnemt, to weenu pufſi tam par labbu, kas to atraddis, ja arri pee pullizes deenetu, ta ohtra puſſe krohniim par labbu.
- 4) Ka tahm pullizes teefahm ikkatrà widdû pehz aigahjuſcheem tſchetreem mehneſcheem bahrgi par to buhs wakſcht, ka ſchi ſihka nauda lauschu ſtarpâ wairs ne rohnahs; bet ja eekſch daſcheem pilſateem un aprinkeem ir aſtom mehneſchu ſtarpâ pehz ſchihs fluddinaſchanas ſchi ſihka nauda wehl pee laudim taptu atrasta, tad teem pullizes deenereem ne ween ne kahda teefa pee tahs weenas puſſes tahs no winneem atrastas ſihkas naudas ne buhs, bet tee arri, kâ nederrigi un nebehdigi, no ſaweem ammateem taps atraiditi.
- 5) Ka, ja pehz aigahjuſcha termina no tſchetreem mehneſcheem kaut kahds fleppent andeleſchanas jeb mainoſchanas ar ſcho ſihku naudu, lai arri buhtu eekſch nammu, usnemtu, un zirs kahds to peerahditu, tad buhs tahdu nammu ismekleht, to tur atrastu fweſchu naudu atnemt, im itt wiſſu tam, kas to peerahdiis, ismakſcht; bet pee ſchahm nammu ismekleſchanahm tahm pullizehm buhs pehz teem wiſſur geldigeem likkumeem turretees.
- 6) Ka tee zilweki, kas liktu ſcho fweſchu naudu ſchurp atweſt, jeb kas to pirktu, gribbedami to lauschu ſtarpâ atkal isdoht prett ſchahm ſpreestahm nolikſchanahm, teefai ir janodohd, lai ta winnus pehz likkumeem noſtrahpe.

Ta Kurſemmes Gubernementa waldischana pamahza tadehl tohs Kurſemmes Gubernementa eedſihwotajus, lai ittin labbi wehrâ leek ſchihs pawehleſchanas, kas Wiſſaugſtaki ir apſtiprinatas, lai to fweſchu ſihku naudu, kas winneem warr buht wehl irr, tſchetru mehneſchu ſtarpâ no tahs ſcheit appakſchâ rakſtitas deenas pee aprinku naudas teefahm, kâ augſcham tappis iſteikts, prett Kreewu naudu ismaino, un lai no wiſſahm atbildeſchanahm zaur to glahbjahs; lai turplikam pee pirktſchanahm un pahrdohſchanahm us tirgeem un zittâs weetâs, neds arri namnâ jeb pee zittahm isdarrifchanahm, lai buhtu kahdas buhdamas, to fweſchu ſihku naudu neds peenem, neds isdohd, bet wiſſurwairak lai ſargahs, fweſchu ſihku naudu pirkt im ſchurp likt atnahkt, gribbedami to prett tahm dauidſchahrtigahm pawehleſchanahm atkal lauschu ſtarpâ isdoht. Bet tahm pullizes teefahm pilſatâs un us ſemnehm winna peeſohdina, lai itt ruhpigi wakte par to ne atlaiſchamu paklauſſichanu ſcho Wiſſaugſtaki apſtiprinatu nolikſchamu, lai aiskawe wiſſu bruhkeſchamit ſchihs naudas pehz ta no ſchihs deenas rehkinajama termina no tſchetreem mehneſcheem, pee atraidifchanas ſtrahpes no ſawa ammata, lai ſcho naudu, kad to reds, tulihſt atnem im pee krohna naudaſlahdes nobohd, fur ta teem pullizes deenereem wehleta puſſe pehz tahs pirnâ pantâ ſpreestas wehrtibas eekſch Kreewu naudu taps ismakſata; un lai beidsht, ja pehz tſchetreem mehneſcheem no ſchihs deenas no kaut kahda zilweka taptu peerahdihts, ka fleppenâ andeleſchanâ jeb mainoſchanâ ar to dauidſchahm pecimnetu fweſchu ſihku naudu, jeb arri eekſch nammu pirktſcham un pahrdohſcham ar to noteek, to nammu ismekle, pehz teem wiſſur geldigeem likkumeem, lai to atrastu fweſchu ſihku naudu tam parahditajam par labbu atnem, un to naudu tâ ka tas parahditais elahnu irr, eekſch aprinka naudas teefu nobohd, ka winſch tur tulihſt to wehrtibu tahs atnemtâs mantas eekſch Kreewu naudu, pehz tahs ſpreeſchanas ta pirna panta, warretu eedabbuht.

Ka nu tahs nolikſchanas ſcho fluddinaſcham wiſſeem ſinnamas taptu, tad tahs buhs if pirnâ ſwehtdeenâ to tſchetru nahkam mehneſchu pa baſnijahm wahzu un ſemmes wallogâ nolaiſſht,

no weenas miischas us ohtru apfahrt fuhtht, un tur tai pagasta teefai, dehl ispaudeschanas pagasta lohjeklu starpâ, sinnamu darriht; bet tahm pullizes teefahm pilfatôs un us semnehm buhs teem appafsch winneem mahjobameem Kreeweem un Pohlceim scho leetu itt ihpaschi sinnamu darriht.

To lai ikfats wehrâ nem un no ffahdes un saudeschanas isfargahs! Jelgawas pilli, 8tâ Oktober 1824.

(S. W.)

Karra un Generalgubernators, Markis Pauluzzi.
Kurfemmes Zivilgubernators, Baron P. no Hahn.
Landrahts U. Brihwungs no Schlippenbach.
F. Ebeling, Waldischanas teefastungs.
G. Tieden, Waldischanas Uffeffers.

(Nr. 5155.)

Siktehrs U. Beitler.

Fahrtulfofchana.

Patwehleschana

T a h s K e i s e r i f k a s M a j e s t e e t,

ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr.,

no

t a w a l d i d a m a S e n a t a,

pee

Kurfemmes Gubernementa Waldischanas.

Tam walbidamam Senatam tee raksti ta Winanzministra kunga irr preekschâ likti, ka winnam ar Ministerukummissiones raksteem arri ihpaschi raksti ta Nihges Karragubernatora par to aisleegfchanu tahs sweschas fihkas naudas effoht ar peelikkumeem atfuhthi, lai, kad wiffus schohs rakstus islassijis, arri pats Ministerukummissionei preekschâ leek, to winsch pee schihs leetas dohma. Kad nu tahs nolikschanas, kas 1813tâ gaddâ no Walstrahts teefas pehz aisleegfchanas tahs sweschas fihkas naudas tappe nospreestas, ar to no Nihges Karragubernatora taggad dohta padohma falihdsinajis, tad winsch, tas Winanzministers, tai Ministerukummissionei schihs nolikschanas pehz ismekleschanas preekschâ leekoht:

- 1) Buhtu, sawadas schelastibas dehl, janowehl to lauschu starpâ buhdamu sweschu fihku naudu tschetru mehneschu starpâ no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas eeksch tahm aprinku naudas teefahm to Austruma juhras Gubernementu ismainiht pehz nospreestas wehrtibas schihs fihkas naudas.
- 2) Ka pehz schihs nowehleschanas to wehl lauschu starpâ palikkuschu fihku naudu ismainiht ittin bahrgi taptu peekoehdinahts, lai pehz tschetreem mehnescheem no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas schi fihka nauda pee pirkshanahm un pahrdohfchanahm, ka arri pee zittahm isdarrischanahm itt ne mas wairs ne taptu bruhketa.
- 3) Ka, ja pehz ta isteikta iermina schi swescha fihka nauda us tirgeem jeb zittâs weetâs, kur laudis sanahf, wehl lauschu starpâ taptu atrasta, tad ta buhtu atnemama, un ta weena pufse buhtu jadohd tam, kas to atraddis, kad arri pullizes deeneris buhtu, bet ta ohtra pufse buhtu japaleek eeksch frohna naudaslahdehm.

4) Ka tahm pullizes teefahm ikfatrà widdù pehz aigahjuscheem tschetreem mehnescheem bahrgi par to buhtu jawakte, ka fchi nauda lauschu starpà wairs ne rastohs; bet ja astonu mehneschu starpà no tahs sluddinaschanas schihs pawehleschanas fchi fihka nauda wehl pa dascheem pilsateem un aprinkeem lauschu starpà tapiu redseta, tad teem pullizes deenerem ne ween nekahda teefa pee tahs weenas puffes tahs no winneem atraftas fihkas naudas buhtu janowehele, bet tee arri, kà nederrigi un nebehdigi deeneri, no fawa ammata buhtu jaatràida.

5) Ja pehz aigahjuscha termina no tschetreem mehnescheem kaut kahds fleppenì andeleschanas jeb ismainoschanas ar fcho naudu usnemtu jeb pa nammeem par to fo pirtu jeb pahrdohu, tad tahds nams buhtu jaismekle, ta atrafta fihka nauda buhtu atnemmana, un ta wehrtiba itt wiffas atraftas fihkas naudas tam buhtu ismafajama, kas to peerahdijis, bet tohs zilwekus, kas irr likkuschi fcho fihku naudu atwest jeb kas to irr eemainojuschi, ka to prett schahm spreeschahm nolikschanahm lauschu starpà isdohu, teefai buhtu janodohd. Bet tai pullizei pee schahm namnu ismekleschanahm buhtu jatirrahs pehz teem wiffur geldigeem likkumeem.

Ta Ministerukummissione effoht fcho padohmu ta Winanzministera par fcho lectu peenemdana spreedust, to apstiprinaht, un pehz isdarrischanas to no winna preekschà liktu padohmu, to Wissaugstaku nowehleschanu mekleht. Tamn teefas turreeschana 3schà Zuhni tai Kummissionei tappe sinnamu darrichts, ka tas Kungs un Keisers fcho winnas spreedumu apstiprina; par fo winnam, tam Winanzministeram, zaur teefas raksteem sinna isdarrischanas labbad effoht dohta. To nu tam waldidamam Senatam sinnamu darridams, winsch, tas Winanzministers, tam leekoht preekschà: Woi Senatam ne buhtu patihkams, tahs wajjadfigas pawehleschanas islaist, ka schihs nolikschanas par teem Gubernementeem, fur wajjadfigs buhtu, wisseem taptu sinnamas darritas, peeminmedams, ka par fcho Kummissiones spreedumu faggad arri Ribges Karragubernatoram effoht rakstijis. Geksch tahs, scheem raksteem peeliktas spreeskas wehrtibas, pehz kurras to pa Mustruma juhras Gubernementeem lauschu starpà buhdamu fwefchu fihku naudu pee frohna naudaslahdehm buhs peenemt, irr nolikts, ka weens wehrdinsch stahw lihds 3 kapeikeem; weena mahrka 6scheem kapeikeem; weens pufspimbers 10 kapeikeem; weens pimbers 20 kapeikeem; weens dubbults pimbers 50 kapeikeem warra naudas. — Senats irr pawehlejis: Pehz peeklahjamas peepilbeschanas fchi no Keiserifkas Majesteet apstiprinatas spreeschanas tahs Kummissiones to Ministeru kungu, kà arri pehz sluddinaschanas to te eekschà atrohnamu nolikschanu pa teem Gubernementeem, fur irr wajjaga; turklabt pehz sinnaschanas Ukases islaist pee wiffahm Gubernementu un semjur Waldischanahm un Wirfneeziabam, pee tahs saldatu kanzeleies to Donsku karra lauschu, pee teefahm, pee teem Ministeru kungeem, to Walstskontrollera, teem Karragubernatoreem, kas Ziwilteesu walda, teem Generalgubernatoreem, pilsatu wirfneekem un pee ta Uttamanna to Donsku karra pulku; bet pee ta wiffuswehtaka Sinoda, tahm Pehterburges un Muskawas nodallischanahm ta waldidama Senata un pee tahm sanahkschanahm wifszaur, apsumaschanas aisfubtiht. Tamn 31mà August 1824.

(Nr. 30986.)

No Imas nodallischanas.

Oberfiktchrs Chorfchewsky.

Siktchrs Schtschukin.

Galda preekschneeks Zwan Gorjatschew.

Pehz pahrtulfoschanas ustizzibas:

P. de la Croix, Waldischanas fiktchrs un pahrtulkotais.

No Z e l g a w a s.

No teem leeleem pluhdeem, kas 7tâ November mehnescha deenâ Pehterburgê bijuschi un tik leelu skahdi darrijuschi, jo deenahm jo wairak fadsird. Us fuggu-teefas tohrni, fur allaschin usraksta, kâ tas uhdens stahw un zil augsts kahp, un fur pluhdu laikâ pa deenu karrohgus iskahre, pa nakti wehju lukterus, tappa arri 7tâ November mehnescha deenâ uhdens kahp-schana tulibt, kad sahze kahpt, usrakstita. Pulksten 8 no ribteem uhdens bij 4tras pehdas un I zelli augstaks kâ mehds buht, tad kahpe ifstundi par I pehdu un 2 zelles; pulksten II jau bija 8nus pehdas 7 zelles augsts; deenas widdû IO pehdas, un pulksten 2 pehz pufsdeenas bij tas leelaks augstums, prohti II pehdas un IO zelles ar puffi. Tad paldeews Deewam sahze plakt, kamehr pulksten II nakti, atkal pagallam bij noplazzis. Ne kad preekschlaikâ tahdi augsti pluhdi Pehterburgê naw bijuschi. Wiss pilfats bij pahrpulhdinahts, un par tahm weetahm kas stahw wairak us juhras puffi, tee pluhdi IO pehdas augsti bijuschi. Mufsu augsts Keisers un Kungs Pats wissur bijis un wissu apskattijees. Winsch weenu millionu rubbelu irr nowehlejis, teem par paligu, kam pluhdi wissu atnehmufchi. Winna deewabihjiga un schehliga tehwa firds pee saweem nelaimigeent pawalstineekeem, atspihd no tahs pawehleschannas, fo schihs leetas labbad islaidis, fur Pats fakka: „Ta nelaine, kas Pehterburgê 7tâ „November zaur ahstreem un sawadeem pluhdeem notikkufi, mannu firdi ar behdahm un „sahpehm pildijufi. Ko Deews wissaugstakais „nolemm, tas irr taisniba, mehso ne spehjam isdibbinaht. Appaksch Winna prahtu „ar pilnigu paklausichanu padohdamees un „warren nostummufi par wisseem teem, kam „skahde un pohstis bij jazeesch, waldischana „ne spehj wissas skahdes winnas nelaimigas „deenas atlihdinaht; bet teem, kas wissuwairak irr zeetufchi un kas paschi ne fo ne spehj, „tahdeem ahtri un pateesi lihdsieht, to Es turru „par sawu swehtu darbu, winneem irr ta pirma teesâ pee mannas tehwa apqahdaschannas. „Es nowehleju weenu millioni, fo buhs winnu

„starpâ isballiht un fo nekad ne buhs atmak- „sahp.“ —

Diwi augsti fungi, no Benkendorff un no Germann, kas patlabban, kad pluhdi zehlehs, pee augsta Keisera us deenesu bij, ar laiwahm dauds zilwekeem dsihwibu isglahbuschi, par fo Keisers winnus ar gohda sihmehm un dahrgahm dahwanahm apschinkojis. Arri dauds zitti zilwefi pee glahbschannahm to slihdamû, leelu firds schehlastibu parahdijuschi, un wissas eelâs, gan drihs wissos nammos, zits zittu glahbuschi. Taggad augsti un semmi steigschus steidsahs, tohs, kas ittin tukfschi palikufchi, schehloht, ehдинаht, gehrbt un apschinkoht.

(No Zelgawas un Rihges awisehm.)

No G r o h b i n e s.

Schinnis ruddena deenâs arri mufsu puffê irr skahdes deewgan notikkufschas. Tanni paschâ deenâ, kad Pehterburgâ ta leela nelaine notikke, arri pee mums breefmigs sturmis bija, kas Leepajâ juhras uhdeni ar leelu warru ohstâ eedsinne, tâ ka pahri pahrbolwerku gahje, un Leepajas tilts tik ne saplohstis tappe. Ir pee mums wissas lankas bij pahrpulhduschas, un tik leels uhdens wissur, kâ ilgam newaid redsehts tappis. Tomehr paldeews Deewam no slihduscheem zilwekeem neka naw dsirdehts.

Diwi fuggi irr strantejuschi: Weens pee Palangas, ar kinnusehllu lahdehts, ohtrs Seemuppes-krastâ ar tauku peelahdehts. Pee pirma ne weens zilweks newaid pohstâ gahjis, bet pee ohtra diwi zilwefi uhdens wilnôs nahwi dabbiya. Gan tur pulks kauschu raddahs, kas woi pee krasta woi pee paschas laiwâs raudsija no teem taukeem fo rohka dabbiht, zitti ar beskaunigu sagschannu un warru tauku rahwe un kaudamees ka wahrnas pee maitas peekritte, taphez wajadseja waktineekus wirss tahs laiwâs list. Weenâ wakkara tur wirsi bija diwi matrohsi un diwi Seemupneeki. Weens no scheem ar leelu fugga laiwu pee krasta branze wehl diwi strantrihsterus lihds nemt, bet kad schee nedrihsteja us fuggi nocet, tad ir semmeeks ar laiwu nenogahje. Nu zehlahs arween stipraks sturmis, un tee trihs nabbadsiini, us fugga buh-

Dami, gan jau wairs ne zerreja, ka nakti iszeest warretu. Tee tadehl to masu laiwinu juhra eemette, few irklus pataisijuschi, un Deewam tizzedami, weens Englenderu matrohsis un tas semneeks eefahpe. Bet kas dohs? Juhra bija par dauds leela, un azzumirfli masa laiwina tappe apgahsta un tee divi wihri noslihke bes glahbschanas. Treschais wihrs us fugga palikke. Te tas nabbage 36 stundas ne ehdis ne dsehris iszeete, nakti masfa kurwi sehbedams, un deena masa faufa plazzitê stahwedams, kamehr pehz gurruschas wehtras winsch pahrzeltis un glahbs tappe. Nabbagam bija kahjas un rohkas sapampuschas, bet tomehr atkal atspirdsis irr. No ta tauku lahina leelaka pufs irr ehna paglahbta, bet arri labba teefa no juhras tahlati ismesta un no laudim atrafta tappuffi.

Kad gabda galla wissu apstattahs un apdohma, kas tami gabda notizzis irr, tad gan reds, ka ne weens gads zitta brahlis newaid, bet ka ikkatram sawadi notikkumi un likteni irr. Pagahjis basnizas gads muhs mahza, ka muhsu draudse leela mirschana, wisswairak pee behrinzem bijusi. Jau 68 zilweki wairak mirruschi, ne ka peedsummuschi, jo 244 pee mums dsimmuschi un 312 mirruschi, bet scho starpa irr leela pufse, prohti 158 zilweki, massales, pumpumâ un sibwâ kahsa aisgahjuschi. No pirma lihds dsimita gabda irr 112 behrni mirruschi. Du schi fehriga gan mittejufees, un mehs wissi luhdsam, lai nahtohts basnizas gads tif dauds wezzaku affaras ne redsetu.

No Dohbeles, Imâ Dezember.

Taggad kahdas 4tras neddelas, ka arri pee mums, ar teefas nowehleschanu, neddelas tirgus irr tappis eezelts. Scho tirgutturra ikpeektdeena, un mehs ne buhtum dohmajuschi, ka schi jauna leeta tif labbi isdoh-tohs, ka pateesi isdohdahs. — Us scho tirgu sawedd lohpus leelus ka sifkus, putnus, labbibu, linnus, dsijes un wissadas zittas neddelu tirgus prezzes. — Kad pee mums arri divi kohpmanu bohtis, tad tee, kas muhsu neddelas tirgu apmekle, arri tulist

flahumâ wissas winneem waijadfigas pilsatu prezzes warr dabbuht pirft, labbas un ne dauds dahrgakas, ne ka leelos pilsatds, fur pee ihfahm deenahm un flitteem zetteem ne warr allaschin aistapt.

Peelikkums pee 22tras un 23fchas isteikschanas no Kursemmes.

Ne gribbedami gohdigam lassitajam kaut kahda leeta us gabda beigahm fo parrada palikt, mehs to isteikschanu to pagastu teesu, kas pee Tuffumes wirspilskunga aprinka peederr, scheitan dohdam islassiht, kam schi sinna waijaga buhtu.

Tuffumes aprinki taggad 41 pagastu teefa irr eezelta, prohti:

Ahrischi muischâ. — Auzê, jaunâ. — Auzê, wezzâ. — Auzada m. (Auzenbach). — Bilsstene. — Blihdene. — Brisulê (Bresilgen). — Zehrste. — Zihrohle. — Durbê un Slobenbekê. — Duhre. — Grentschê. — Jauna pilli (Neuenburg). — Jrlawâ. — Jhle. — Kainwê. — Kligger m. — Krushschalle. — Lauku m. — Lestene. — Mohka, jaunâ. — Mohka, wezzâ. — Ohsol m. (Ockendorff). — Pleene. — Prawinne. — Raudê. — Renges m. — Sehmê. — Sirmelê. — Slaguhne. — Spirges m. — Springes m. — Stirnes m. — Struttelê. — Stuhres m. — Swarres m. — Wadaksê. — Wesahê. — Wihfelsê. — Wilsfalle. — Uppes m. (Bâchhoff).

Talsenes aprinki 56 pagastu teefas taggad irr eezeltas, prohti:

Ahsuppê. — Aldserê (Aldsern). — Zehre. — Dsirre, jaunâ. — Dursuppê. — Engurê ar Dsirzeem un Ugges muischu. — Eserê (Lub-Essern). — Galtê. — Garlinê (Gargeln). — Jggê. — Jaunpagast (Neuwacken). — Kabilê. — Kalna m. (Hohenberg). — Kanda-wê ar Daigohle, Talse un Libbaggu muischu. — Kargaddê. — Klahnê. — Kufschê. — Laidse un Popraggê. — Limbuschê. — Lihwes m. — Matkullê ar Wallgale un Sahbele. — Mehrraggê. — Rogallê. — Murrmuhsê. — Ohdere. — Ohtê. — Ohsfellê. — Pastendê. — Pedwahlê. — Pedwahlê, Brinku (Etists-

Vedwahlen. — Plahné. — Pobjsché. — Puh-
 né. — Puhré. — Putnu in. (Puttnen). —
 Rendé (Privat = Rönnen). — Riddelzeem
 (Riddelsdorff). — Rinselé. — Ruhmé. —
 Sahrzé. — Santé. — Saffmakfé. — Sem-
 mité. — Sentené. — Sefflaufé. — Sillé,
 Ahrlawas Kirspehlé. — Silles m., Randawas
 Kirspehlé. — Spahré. — Stendé. — Stras-
 dé. — Sutténé. — Tingeré. — Waldegahlé. —
 Wandfené. — Weggené. — Wirbé.

S t a h l s.

Wezzös laifös weens Kungs us farvu puifi,
 kas bij noseedsees, dusnigs tappis, to gribbeja
 kult, bet apdohmadamees winsch farvam drau-
 gam, kas klabtu stahweja, fazzija: Panem-
 mi tu to puifi un pahrmahzi to, jo es esinu
 dusnigs.

Teefas fluddinafchanas.

Kad walbidams Senats, zaur ukasi no 17ta Okto-
 ber schi gadda, to preekschrafsu islaidis, ka tas zaur
 Senates ukasi no 15ta Dezember 1822 fluddinahts
 spreedums tabs Ministeru kummissiones no 10ta Sep-
 tember ta pascha gadda, pehz kurra spreeduma wissi
 kungu semneeki no Witepfes Gubernementa, kas
 dehl ta maifes truhkuma fanni Gubernementa par
 teen gaddeem 1820, 1821 un 1822 bes passchm us
 zitteem Gubernementeem irr aisgahjuschi, us kungu
 maksu, kas bij jamaksa no tahm sawadahm isdarris-
 chanahm, us farvu preekschaju mahju weetu irr
 aisfuhstijami, un par to aisbchgfschanu naw strahpe-
 jami, ka arri tee, kas winneem ruhmi dewuschu, naw
 pehz tahm us flehpschanu tahdu lauschu, kam naw
 passés, noliktahm strahpehm naw strahpejami, ja
 weena mehnescha starpa, fo buhs rehtinaht no tabs
 fluddinafchanas schihs nolikfchanas, schohs laudis
 pee tahm pullizes teefahm, kur peekriht, buhtu no-
 dewuschu. — Kad nu schis ukasis arri no teen sem-
 neekeem irr probtams, kas 1823schâ gadda preeksch
 plaujama laika bes passchm no Witepfes Guberna-
 menta aisgahjuschi; tad winsch scheinan, sumafcha-
 nas un paflausfchanas labbad, eeksch kursennes
 Gubernementu tohp sinnamu darrihts. Jelgawas
 pilli, 27ta Nowember 1824.

Landrahts Ulrich brikhwungs
 no Schluppenbach.

(Nr. 6211.)

Sikthehs U. Weitler.

Kad isgahjuscha gadda rudden no ta Sahbeles
 basnizkunga muifchas fainneeka Meschu Bruhwel us
 weenu no teen pee winna mahjahm peederrigu lauku
 zittas sudraba stanges, fo wahzissi Silberbaren fauz,
 tappe atrastas, un schee sudraba gabbali scheinan irr
 nodohiti; bet kad tas, kam peederr, naw sinnamé,
 tad pehz Talsenes aprinka teefas spreeduma, tas kam
 schee sudraba gabbali peederr, scheinan tohp aizi-
 nahts, lai eeksch trim mehnescheem no tabs schein
 appalsch rakstias deenas, prohii wiswehlaki lihds
 13tu Bewrar ta nahkama gadda 1825 ar sawahm
 atprassifchanahm to peeminnetu sudraba gabbalu
 scheinan peeteizahs, to pareisi parahda, un tad sa-
 gaida, fo teefa turplikam spreedihé, ar to pamah-
 zifchanu, ka, ja ne peeteizahs, pehz aisgahjuscha
 nolikta laika ar scheem atrasteem sudraba gabbaleem
 taps darrihts, ka likkumi par tahdu mantu spreesch,
 kas ne weenam ne peederr, un ka taps spreesis pehz
 likkumeem. Talsené aprinku teefa 13ta Nowember
 1824.

Aprinka teefaskungs Karl Zirks.
 (Nr. 727.) Sikthehs W. Uttelmayer.

No frohna Brandenburg muifchas pagasta teefas
 tohp wissi parradu deweji ta Zehkabamuifchas fainnee-
 ka Ruggreen Dahwa, par kurra mantu, dehl lecleem
 parradeem, zaur schihs deenas spreedumu ta konkurse
 nolikta, aizinati un peerahditi, pee saudeschanas
 sawas taifnibas eeksch diwju mehneschu starpa, prohii
 lihds 14tu Januar 1825, kursch par weenigu isflehg-
 fchanas un peedohdamu termini nolikts, sew ar
 sawahm parradu prassifchanahm scheinan us peenah-
 kamu wihsu peeteiltees un tablaku spreedumu sagai-
 diht. Brandenburg muifchas pagasta teefa 14ta
 Nowember 1824.

Us tizzibu,
 (Nr. 399.) Friedrich Henko,
 pagasta teefas krichweris.

Us pawehleschanu tabs Keiserifkas Majesteet,
 ta Patwalbineeka wiffas Kreemu Walsis u. t. j. pr.,
 tohp no Zggenes pagasta teefas itt wissi parradu
 deweji ta schinniga fainneeka Lannisch Andrei, par
 kurra mantu pehz schihs deenas spreeduma konkurse
 irr nolikta, scheinan usaizinati, lai pee saudeschanas
 farvu teesu eeksch zju mehneschu brikhscha, prohii
 wiswehlaki lihds 28tu Januar nahkofcha gadda, kas
 par to weenweenigu un isflehdjani terminu tappe
 nolikts, ar sawahm prassifchanahm un parahdischa-
 nahm woi paschi, woi, ka ir wehlehts, zaur weets-
 neeku, jeb, ja wajjaga, ar klabstahweju un wehr-
 minderu par teefas laiku pee schihs pagasta teefas
 atnahk, un lai tad sagaida, fo teefa pehz likkumeem
 spreedihé. To buhs wehra nemt! —

Zälaißt ar Iggenes pagasta teefas appaksch-
raksteem un sehgeli 28tä November 1824. 3
(S. W.)

Us teefas pawehleschanu,
W. Gemuth, pagasta teefas srihweris.

Tai 22trä Mei f. g. Walteku kirspehlé no Appuffes
muischas waldischanas ta brihwa meita Lawihse sa-
was deenestas atlaista tappe. Echi meita fleppen
aisedama sawu aieslehtu lahdi Appuffes muischâ
pamette, kurra lahde no muischas waldischanas tai
pagasta teesai us paglabbaschanu nodosta tappe.
Kad nu schi meita Lawihse lihds scham laikam pehz
sawas aieslehtas lahdes nei patti naklusi, nedf
praffijusi, arri ne weenam patihstams kur winna
taggad dsihwo, tad tohp winnai sche sinnamâ dar-
rihts: ja winna lihds 28tu Dezember f. g. sawu scheid
Appuffes muischâ pamesiu lahdi prett aismakfaschanu
tahs fluddinaschanas prettim ne nemmoht, ta tai paga-

sta lahdei par labbu uhtruppâ pabrdohta taps. Appuf-
fes muischas pagasta teefa 24tä November 1824. 3
(S. W.) ††† Bahkus Ansf, pagasta wezzakais.
Friedrich Hildebrand, pagasta teefas srih-
weris.

Zitta fluddinaschana.

Preekseh kahdahm neddelahm weena melna semnee-
ku fehwe us schihs muischas rohbeschahm fluâ sakerta
un kad pehz nosluddinaschanas eeksch Zelgawas un
Dalbes basuzahm tomehr tas, kam peederr, lihds
schim naw peeteizees, tad wehl scheitan tohp sinnamu
darrihts, ka eeksch 6schahm neddelahm no tahs ap-
palschraftitas beenas un pehz atlihdinaschanas to
maksu, kas schihs fehwe labbad isdohtas, to buhs
prettim nemt, jo wehlaki ta us peederrigu teefu taps
nosuhita. Paulsgnades muischas waldischana 3schâ
November 1824. 3

S i n n a.

Muhsu Latweeschu Uwisches taps arri par to nahkamu gabdu 1825 bruffetas. Kam patihk
winnas turreht, tam waijaga pee ta klahbaka pastes lunga winnas apstelleht; jo Zelgawâ pee
Steffenhagen tikkai tee taps ar sawahm Uwischu apstelleschanahm peenemti, kas warr ikneddelâ
sawu nummuri Steffenhagena nammâ pretti nemt. Ta makfa un scho Uwischu rakstischana un
ahriga buhschana paleek ta patt, kâ preekshlaikâ. Zelgawâ, 10tä Dezember 1824. 3

Tee Uwischu apgahdataji.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 8tä Dezember 1824.

	Sudraba			Sudraba	
	naudâ.	Rb. Rp.		naudâ.	Rb. Rp.
3 Rubbuli 73½ Kap. Papihru naudas geldeja	1	—	1 Pohds kannepu . . . tappe makfahts ar	1	—
5 — Papihru naudas . . . —	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	50
1 jauns Dahlderis . . . —	—	—	1 — — flitakas surtes — —	2	—
1 Puhrs rudsu . . . tappe makfahts ar	—	90	1 — tabaka . . . — —	—	75
1 — kweeschu . . . — —	1	20	1 — dseltes . . . — —	—	75
1 — meeschu . . . — —	—	70	1 — sweesta . . . — —	1	90
1 — meeschu = putrainu — —	1	30	1 muzza silku, preeschu muzzâ — —	7	—
1 — ausu . . . — —	—	55	1 — — wiskschuu muzzâ — —	7	25
1 — kweeschu = miltu . . . — —	1	80	1 — farkanas sahlis . . . — —	7	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	35	1 — rupjas leddainas sahlis — —	6	15
1 — rupju rudsu = miltu — —	—	90	1 — rupjas baltas sahlis — —	5	—
1 — sirau . . . — —	1	20	1 — smalkas sahlis . . . — —	4	75
1 — linnu = sehklas . . . — —	2	—	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Rubbulz un		
1 — kannepu = sehklas . . . — —	1	—	Barra nauda stahw ar papihres nauðu weenâ		
1 — kimmenu . . . — —	2	—	makfa.		

3 st zu drucken erlaubt.

Zu Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-provinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 538.